

<<基于中介语语料库的汉语词汇专题研究>>

图书基本信息

书名：<<基于中介语语料库的汉语词汇专题研究>>

13位ISBN编号：9787301144305

10位ISBN编号：730114430X

出版时间：2008-12

出版时间：北京大学出版社

作者：张博

页数：434

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

随着中国综合国力的日益提升, 中国在国际舞台上的作用越来越大, 汉语也逐渐成为地区性或者国际性语言, 因此带来了学习汉语的热潮。

汉语热的背后是中国热, 中国文化、中国社会、中国经济、中国政治、中国历史、中国武术甚至中医都吸引了越来越多的学习者和研究者。

语言是学习中国文化、了解中国社会的桥梁。

语言学习是有捷径的, 方法对了可谓事半功倍。

对于很多国家的学习者来说, 汉语是一门很难学的语言。

原因有三: 第一, 从类型学上看, 汉语属于孤立语, 语法形态不发达, 有声调, 对于其他语言背景的人来说习得较为困难; 第二, 汉语的书写系统不是字母文字, 汉字是学习中的瓶颈, 汉字难学使得很多学习者望而却步; 第三, 汉语作为第二语言教学的历史比较短, 很多问题没有研究清楚, 我们对汉语本身、对如何教、对学生的心理都缺乏足够的研究。

基础研究的薄弱导致我们的教材、教学法、教学手段无法满足学习者的要求。

在汉语国际推广的形势下, 我们应该多研究一些实际问题, 从大处着眼, 从细微处着手。

北京语言大学对外汉语研究中心是教育部人文社会科学百所重点研究基地之一, 是汉语作为第二语言研究的核心基地, 在海内外汉语教学与研究领域有广泛的影响。

中心自成立以来, 承担了很多重要的科研项目, 这些项目有的已经结项, 有的还在进行当中。

这批科研项目汇聚了北京语言大学以及海内外学者的研究力量, 其成果的发表必将在学术界产生重要的影响, 从而推动汉语作为第二语言的教学与研究。

北京大学出版社愿意出版这套系列丛书, 作为这套丛书的作者之一, 我感到十分高兴。

<<基于中介语语料库的汉语词汇专题研究>>

内容概要

本书基于北京语言大学“汉语中介语语料库”和特定国别学习者的作文、译文语料，对汉语中介语词汇和与此相关的汉语词汇及词汇教学问题进行了较为全面系统的探讨，尝试构建“中介语·汉语·教学”相贯通的面向对外汉语教学的词汇研究框架。

透过中介语的词汇分布和词语偏误，一方面掌握外国学生汉语词汇的学习状况和难点；另一方面对比分析汉语词汇与学习者母语词汇的共性与差异，突破本族人观本族语的囿限，揭示深隐在母语者语感背后的习焉不察的汉语词汇特点和规律。

既为汉语词汇研究提供新视角，也为对外汉语词汇教学、词典编纂和教材建设提供有价值的参考和依据。

作者简介

张博，文学博士，北京语言大学对外汉语研究中心教授，语言学及应用语言学专业博士生导师。主要研究领域为汉语词汇学，2000年前主要从事古代汉语词汇和汉语词源学研究，近年来侧重于研究面向对外汉语教学的词汇问题。主持国家社科基金项目、教育部重点研究基地项目等多个科研项目，出版专著《汉语同族词的系统性与验证方法》等2部，发表学术论文50篇。曾获省部级科研成果二等奖2项、全国高等学校优秀教学成果国家级二等奖1项。

书籍目录

前言第一章 汉语中介语易混淆词研究 一 易混淆词：汉语中介语研究的新课题 二 汉语中介语易混淆词的性质和特点 三 汉语中介语易混淆词的主要类型 四 汉语中介语易混淆词的测查方法 五 汉语中介语易混淆词的辨析要领第二章 中介语语料库中的汉语多义词研究 一 目标词的确定与标注 二 中介语语料库汉语多义词义项分布 三 中介语与现代汉语多义词义项频率对比 四 中介语语料库汉语多义词偏误概况 五 多义词“打”使用偏误的个案分析第三章 不同国/语别学习者的中介语词汇研究 一 印尼学生汉语单音节动词语义偏误 二 印尼学生汉语离合词使用偏误及其原因 三 韩国学生汉语量词的使用情况 四 欧美学生汉语量词的使用情况 五 欧美学生汉语中介语中的动词混用 六 英语背景留学生同译词语使用偏误 七 蒙古学生的词汇错误与蒙汉辞典的问题第四章 中介语词汇问题与汉外词汇对比研究 一 韩语汉字词对学生习得汉语词语的影响 二 汉韩词缀的性质及分类比较 三 汉语与中介语语篇的词语组织方式 四 留学生限定话题语篇中的词汇衔接状况 五 留学生自造“~人”的类型与成因 六 留学生使用“女人”的偏误倾向及原因第五章 中介语词语偏误与汉语同义词研究 一 留学生单双音同义名词偏误类型及原因 二 HSK表人同义名词的辨析角度 三 HSK表物同义名词的辨析角度 四 HSK单双音同义动词的类别与差异 五 “同义词+X”构成非同义复合词的原因 六 本源义考释与对外汉语同义词教学第六章 中介语现象引发的汉语反义词研究 一 反义类比构词中的语义不对应 二 反义词群“好—坏”组合关系的不对称 三 汉语中介语“好—坏”的偏误分析 四 “反义词+x”构成非反义复合词的原因 五 反义属性词的对应性与汉语反义词教学第七章 中介语现象引发的汉语词法研究 一 汉语双音合成词语素的统计分析 二 基于义项的语素构词研究及其应用 三 现代汉语双音节词组词汇化的特征 四 《现汉》词语功能义项计量考察 五 单音节表人名词的缀化及构词特征第八章 中介语现象引发的词典与教材研究 一 编写对外汉语单语学习词典的尝试与思考 二 对外汉语学习词典多义词义项的收录排列 三 对外汉语学习词典配例分析及建议 四 《(汉语水平)词汇等级大纲》的修订建议 五 对外汉语教材“词语例释”的编写后记

章节摘录

2.2 汉语中介语易混淆词的主要特点 从总体上看, 汉语中介语易混淆词具有以下几个特点:

1) 词语误用的频率较高。

易混淆词中的误用词不是偶尔出现, 而是经常出现的。

所谓“经常”, 一方面是指与其他误用词相比, 某词误用的绝对频率较高; 另一方面也指某词误用的频次在该词总频次中所占的比重较高, 即误用的相对频率较高。

2) 具有广泛的分布。

易混淆词不是个别学习者分辨不清的词, 而是众多学习者普遍混淆的词。

它在分布上的广泛性体现于纵横两个向度上。

有的易混淆词广泛地分布于单一母语背景各水平等级学习者的汉语中介语中, 呈纵向分布; 有的易混淆词广泛地分布于不同母语背景学习者的汉语中介语中, 呈横向分布。

横向分布中实际上还包含纵向分布。

3) 存在于第二语言学习者目的语使用和理解两个层面。

也就是说, 易混淆词不仅体现为口头表达和写作中的词语混用, 还体现为阅读和听辨中的词语误解。

口头表达和写作中的易混淆词是指学习者普遍混用的词对或词聚, 包括当用词和误用词两方, 应当用甲的情况下常常误用了乙, 甲和乙就是一对易混淆词。

阅读和听辨中的易混淆词是指由某词与学习者予以另解或另认的词构成的词对, 即本来是甲词, 常被误解或误认为乙词, 甲和乙就是一对易混淆词。

例如, 据钱旭菁(2005)报道, 被试将“每当回忆起童年那段往事”中的“往事”理解为“故事”; 再如, 外国学生常将“日前”认作“目前”, 将“统一”(如“课本由学校统一买”)听成“同意”, 类似的词对也是易混淆词。

使用层面的易混淆词是显性的, 理解层面的易混淆词是隐性的。

以往对易混淆词的研究大多局限于使用层面, 这是很不够的。

从数量来说, 理解层面的词语混淆现象更多更普遍, 因为学习者在听话和阅读时接收的词语的数量总是大于应用型(或日积极型)词汇的数量, 为了理解说话人和文本的意思, 学习者必须对生词的意义进行猜测, 这必然会使听话和阅读理解时发生词义误解或词语误认的概率相对较高; 而学习者在语言表达中能够调动的词汇有限, 加之经常使用回避策略, 不少听和读的过程中误解误认的词语没能暴露或很少暴露出来。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>